Конференция по разоружению

20 August 2009
Russian

Окончательный отчет об одна тысяча сто пятьдесят третьем пленарном заседании, состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, в четверг, 20 августа 2009 года, в 10 ч. 20 м.

Председатель: г-жа Каролин Миллар.....(Австралия)

GE.09-63832 (R) 240810 310810

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-английски*): 1153-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде чем перейти к нашим делам на сегодня, я хотела бы тепло приветствовать нашего нового коллегу посла Нидерландов Ван Ден Эйссела, который будет представлять свою страну на Конференции. Пользуясь возможностью, заверяю его в нашем полнейшем сотрудничестве и поддержке в связи с его вступлением на его поприще.

У меня имеются следующие ораторы на сегодняшнее пленарное заседание: Нидерланды, Марокко, Колумбия, Бразилия, Мексика, Соединенные Штаты и Франция. А сейчас слово имеет посол Нидерландов.

Г-н Ван Ден Эйссел (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, большое спасибо вам за теплые слова приветствия. Поскольку я впервые беру слово в качестве посла Королевства Нидерландов на Конференции по разоружению, я надеюсь, что вы позволите мне высказать кое-какие личные замечания.

Я считаю честью и привилегией находиться здесь в компании столь многих уважаемых и маститых дипломатов. Мне также почетно представлять свою страну на этом форуме в качестве преемника успешных и уважаемых коллег, которые представляли Нидерланды в прошлом.

В Женеву, на Конференцию по разоружению, я прихожу с чувством надежды, оптимизма и высоких упований. Надежды на то, что после годов застоя Конференция вновь займется своим ключевым делом: переговорами и дискуссиями по предметным проблемам многостороннего разоружения. Оптимизма в том отношении, что Конференция по разоружению, приняв 29 мая программу работы, будет на высоте своей роли в качестве единственного глобального многостороннего форума переговоров по разоружению. Надежды и оптимизма в том смысле, что Конференция по разоружению ухватится за возможности, генерируемые нынешней глобальной динамикой в плане многосторонности вообще и многостороннего разоружения в особенности. Динамикой, которую, как мне думается, мы не можем позволить себе игнорировать. Говоря словами нашего министра иностранных дел Верхагена, прозвучавшими в его выступлении на нашей Конференции 4 марта 2008 года: мы не можем позволить Конференции оставаться в подвешенном состоянии; так давайте же приступим к работе.

Несмотря на ваши впечатляющие личные усилия, г-жа Председатель, мы еще не смогли достичь консенсуса относительно того, как осуществлять программу работы, которую мы приняли 29 мая. Это не умаляет моей надежды и оптимизма и не преуменьшает моих высоких упований. Как мне думается, нам следует продолжать и удваивать свои усилия, дабы в наискорейшие сроки воплотить эту программу в содержательные действия. Могу заверить вас и вашего преемника в качестве Председателя Конференции посла Кристиана Штрохала, что голландская делегация готова содействовать вам в ваших начинаниях на тот счет, чтобы Конференция занялась задачами, ради которых она и была учреждена.

Мы убеждены, что программа работы, принятая на 29 мая, указывает верный путь вперед и затрагивает проблемы, которыми нам надлежит заниматься. Мы полагаем, что колоссальное значение в качестве лепты как в ядерное разоружение, так и в ядерное нераспространение – цели, под которыми мы все подписываемся, имело бы скорейшее начало и завершение переговоров по ДЗПРМ.

Идея ДЗПРМ – не нова. Как мне думается, первое предложение в отношении международного соглашения по расщепляющемуся материалу насчитывает уже 30 лет. Так что было бы справедливо сказать, что сама идея теперь вызрела. И это уже пора сделать реальностью.

Я уже говорил о моих высоких упованиях. Нидерланды годами пытаются играть активную и конструктивную роль в сфере многостороннего разоружения. Мы являемся принимающей страной ОЗХО. И именно голландский посол председательствовал на переговорах по ДВЗЯИ – последних реальных переговорах, которые проходили здесь, на КР. Председательствовали мы и на переговорах, которые привели к Протоколу V к КНО. Как мне думается, эти примеры демонстрируют, что мы готовы принять на себя ответственность и подкреплять свои слова делами.

Я приехал в Женеву с амбицией продолжать эту традицию и этот дух конструктивной активности.

Г-жа Председатель, сейчас, когда вы подходите к концу своего мандата в качестве Председателя, я хотел бы от всего сердца поблагодарить вас за ваши усилия и усилия П-6 с целью управления Конференцией и вывода нас в нужное русло. Я убежден, что ваш умелый преемник посол Штрохал сможет развить проделанную вами работу. Как я уже говорил, он может рассчитывать на нашу полную поддержку.

Я рассчитываю на тесное сотрудничество с ним, с другими членами П-6, с Генеральным секретарем и его персоналом и со всеми делегациями в этом зале, с тем чтобы мы смогли добиться реального прогресса в этой очень важной сфере многостороннего разоружения.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Нидерландов за его заявление. А сейчас слово имеет посол Марокко.

Г-н Хилаль (Марокко) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, я хотел бы засвидетельствовать вам радость моей делегации в связи с тем, что вы председательствуете на Конференции по разоружению, и поздравить вас с вашим дипломатическим мастерством и инклюзивным подходом к проведению консультаций по реализации программы работы, принятой 29 мая с.г. Будьте же уверены в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации. Лидерская роль вашей страны, Австралии, в вопросах разоружения вообще и в плане ядерного разоружения и ядерного нераспространения в частности снискала себе международное признание.

Пользуясь возможностью, я хотел бы также сердечно приветствовать нашего коллегу нового посла Нидерландов Пауля Ван Ден Эйссела и заверить его в полном и целостном сотрудничестве моей делегации.

В этом году мы отмечаем тридцатую годовщину учреждения Конференции по разоружению. Придя на смену Комитету по разоружению в 1979 году, в разгар "холодной войны", Конференция по разоружению, равно как 40 ее членов, получила от Генеральной Ассамблеи по условиям ее "декалога" поручение вести переговоры и разрабатывать международные инструменты в сфере разоружения.

Во времена "холодной войны" приоритет состоял в том, чтобы сломать спираль гонки ядерных вооружений и распространения такого оружия и в то же время запретить химическое и биологическое оружие. Крупным успехом Конференции по разоружению стало принятие 30 ноября 1992 года, после десяти лет трудоемких переговоров, Конвенции о запрещении химического оружия.

Но с тех пор Конференция по разоружению уже оказывается не в состоянии осуществлять свой переговорный мандат, что способствовало рождению значительного числа международных инициатив, призванных дать конкретные ответы на новые вызовы международному сообществу. Ну а будучи маргинализованной, Конференция по разоружению трансформировалась в дискуссионный орган.

И вот в этом международном контексте онемевшей Конференции в мае 2003 года 15 странами была выдвинута Инициатива по безопасности в области нераспространения в качестве многосторонних коллективных усилий с целью остановить и предотвратить распространение оружия массового уничтожения. И в 2007 году Марокко стало ее участницей.

В том же русле были заключены соглашения вне рамок Конференции по разоружению, включая Вассенаарскую договоренность, которая пополнила арсенал ограничений и контроля экспорта расщепляющихся материалов так называемого двойного назначения. Кроме того, важное значение в международной повестке дня обрели гуманитарные соображения, и тем самым такие процессы, как оттавский процесс и процесс Осло, тоже вылились в принятие юридически обязывающих инструментов вне рамок системы Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению.

После тринадцати лет затора Конференция наконец приняла 29 мая с.г. документ CD/1863 об установлении программы работы Конференции. Это породило надежду вновь увидеть, как Конференция по разоружению возрождает свое истинное призвание в качестве многостороннего форума переговоров. Ведь хотя CD/1863 предусматривает лишь переговоры по договору о расщепляющемся материале (ДЗПРМ), никакое из его положений не мешает другим рабочим группам завязывать переговоры по ядерному разоружению, по запрещению милитаризации космоса и по негативным гарантиям безопасности.

Собственно, весь мир разделяет мнение о том, что ядерное оружие уже никогда не должно применяться по причине его неизбирательного эффекта, его воздействия на окружающую среду и его глубоких последствий для региональной и глобальной безопасности.

В этом контексте Королевство Марокко по-прежнему убеждено, что ядерное разоружение является стратегическим приоритетом. Ключевым этапом на долгом пути ко всеобщему и полному ядерному разоружению мог бы стать юридически обязывающий, недискриминационный договор, запрещающий проверяемым образом производство расщепляющихся материалов военного назначения и предусматривающий реконверсию существующих запасов. Другими этапами стали бы, разумеется, международный инструмент о гарантиях неядерным государствам относительно неприменения против них ядерного оружия, а также договор о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве.

Этот тезис подкрепляется динамикой, созданной инициативами и заявлениями в сфере ядерного разоружения, такими как заявление новой администрации Соединенных Штатов на тот счет, чтобы предпринять усилия с целью реактивизации переговоров по проверяемому ДЗПРМ. В этом контексте мы с большим удовлетворением приветствуем новое воззрение Вашингтона в сфере разоружения, артикулированное в установочной речи президента Барака Обамы в Праге 5 апреля с.г. И чтобы генерировать новую динамику на Конференции по разоружению, 4 июня здесь, на нашей Конференции, весьма кстати прозвучало заявление заместителя государственного секретаря по контролю над вооруже-

ниями и безопасности г-жи Роуз Готтемюллер о том, что "проверяемый ДЗПРМ является существенным элементом американского видения мира, свободного от ядерного оружия".

Кроме того, сильными и позитивными сигналами, с тем чтобы возродить динамику в работе нашей Конференции, являются план британского премьер-министра Гордона Брауна, инициатива французского президента Николя Саркози, дискуссии между Соединенными Штатами и Россией по Договору о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1) и заявления Россия и Китая о том, что две страны положат начало переговорам по договору о предотвращении размещения оружия в космосе. Так что Конференция приглашается востребовать тут политическую волю и изъявления приверженности со стороны всех ядерных держав, дабы всерьез начать переговоры по разным пунктам повестки дня Конференции по разоружению.

Королевство Марокко приветствует позитивную атмосферу, которая царила в ходе работы третьей сессии Подготовительного комитета обзорной Конференции 2010 года по Договору о нераспространении ядерного оружия и при принятии повестки дня этой обзорной Конференции. И оно выражает надежду, что государства-члены проявят необходимую политическую волю, с тем чтобы обеспечить успех обзорной Конференции 2010 года и возрождение краеугольного камня ядерного нераспространения – ДНЯО.

Международное сообщество и, в частности, ядерные державы должны осуществлять решение обзорной Конференции 1995 года по ДНЯО о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Именно это решение стало одним из существенных элементов, которые подкрепили универсальность ДНЯО благодаря присоединению арабских стран региона. Важно также, чтобы все ядерные установки стран региона Ближнего Востока, без каких бы то ни было исключений, были подчинены системе гарантий МАГАТЭ. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке остается важным этапом для налаживания доверия и существенным элементом для прекращения гонки ядерных вооружений и установления мира и безопасности в ближневосточном регионе и в мире.

Август этого года совпадает с тринадцатой годовщиной принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). А между тем его вступление в силу все еще тормозится тем обстоятельством, что этот инструмент еще не ратифицировали девять стран, перечисленных в приложении II, в соответствии со статьей XIV, тогда как система мониторинга уже практически завершена. И поэтому Королевство Марокко обращает призыв ко всем странам принять участие в коллективных усилиях по укреплению режима нераспространения и завершить вступление Договора в силу. Мы приветствуем в этой связи намерение американской администрации ратифицировать ДВЗЯИ. Такое решение способно генерировать новую динамику для его вступления в силу. Моя страна активно участвует в пропаганде универсальности ДВЗЯИ, и именно в этом контексте она сопредседательствует с Францией на Конференции по статье XIV, активно неся тем самым свою долю международной ответственности.

Цель ядерного разоружения сопряжена и с созданием международного договора о негативных гарантиях безопасности. Дело в том, что односторонние заявления, сделанные ядерными государствами на тот счет, что они не будут применять ядерное оружие против неядерных государств и будут применять принцип неприменения первыми, носят недостаточный характер, ибо они имеют обратимую природу и являют собой лишь простые декларативные посулы.

И поэтому только юридически обязывающий инструмент по негативным гарантиям безопасности способен предотвратить ядерное распространение и еще больше обезопасить нашу планету.

Кроме того, высокое место в повестке дня международного сообщества, а тем самым и на Конференции по разоружению по прежнему занимает предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Как говорится в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций космическое пространство должно оставаться общим достоянием человечества и служить исключительно мирным целям. Инициативы, представленные на этот счет, могут заложить основы для открытия переговоров по столь ожидаемому инструменту о демилитаризации космического пространства.

Приверженность Королевства Марокко вопросам разоружения является стратегическим выбором с момента его независимости. Королевство Марокко всегда было твердо привержено миру, безопасности и принципу мирного урегулирования споров. Государство-участник чуть ли не всех международных инструментов по разоружению, Королевство Марокко не жалеет усилий ради пропаганды и работы на благо единственной гарантии поддержания надежного и прочного мира и безопасности и предотвращения распространения оружия массового уничтожения – разоружения.

В этом контексте Королевство Марокко приняло первое совещание в рамках Глобальной инициативы по борьбе с актами ядерного терроризма, согласованной президентами Бушем и Путиным 15 июня 2006 года в Санкт-Петербурге в кулуарах саммита "восьмерки". Развернутая с 13 членами-учредителями в Рабате в октябре 2006 года, эта инициатива объединяет сейчас более 90 членов. В этих рамках Марокко принимало с 5 по 7 февраля 2008 года в Рабате международный семинар по экстренному реагированию в случае злонамеренных актов, сопряженных с использованием радиоактивных материалов. Семинар был нацелен на повышение осведомленности стран-партнеров о важности планирования и подготовки экстренных операций на случай злонамеренных актов такого рода. Этот семинар заключил, что важно укреплять национальные потенциалы и побуждать страны пересматривать свои потенциалы на предмет реагирования, в частности за счет международного сотрудничества. Семинар также подчеркнул важность обмена информацией с целью предотвращения злонамеренных вылазок террористов.

Второй семинар по предотвращению незаконного оборота ядерных и радиоактивных материалов был организован также в Рабате с 3 по 5 июня 2009 года в целях изучения тенденций и опыта в плане незаконного оборота в ядерной и радиологической сферах, обследования способов укрепления международных усилий и сотрудничества между государствами-партнерами для более эффективной борьбы с таким оборотом и обмена передовым опытом в сфере предотвращения, обнаружения и реагирования в отношении незаконного оборота этих материалов, к которому прибегают террористы. Семинар собрал около шестидесяти профессионалов, техников и специалистов регламентационной сферы из 24 стран-партнеров, которые работают в сфере безопасности, таможенного дела и информации.

Марокко, в частности, предлагает организацию в тех же самых рамках ознакомительного практикума для стран Западной Африки во второй половине 2009 года в рамках осуществления Плана действий в рамках Глобальной инициативы по борьбе с ядерным терроризмом.

Кроме того, Королевство Марокко организовало в Рабате 19 и 20 ноября 2008 года в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций семинар по поощрению универсальности Конвенции об обычных вооружениях и ее протоколов. Адресованный государствам региона Ближнего Востока и Средиземноморья, которые не являются участниками этой Конвенции, семинар был призван представить Конвенцию и ее протоколы, равно как и реализационные меры и преимущества членства в Конвенции.

В национальном ракурсе и в контексте мер, принимаемых Королевством Марокко по осуществлению Конвенции о биологическом оружии, в сотрудничестве с государственным департаментом Соединенных Штатов Америки был организован национальный семинар по биоразнообразию и биобезопасности для 12 министерских департаментов, затрагиваемых этой проблематикой. В Касабланке 3 и 4 апреля 2009 года была организована международная конференция по той же теме.

Королевство Марокко регулярно представляет доклады в рамках мер транспарентности в соответствии с резолюцией 1540 применительно к Конвенции по химическому оружию, Конвенции по биологическому оружию и Конвенции о конкретных видах обычного оружия и ее Протоколу II. Не будучи участником Оттавской конвенции, Марокко добровольно и регулярно представляет свой доклад в рамках мер транспарентности в соответствии со статьей 7 этой Конвенции.

Моя делегация разделяет со всеми членами Конференции по разоружению надежду на то, что наша Конференция активно возобновит свою работу и отведет многосторонним переговорам по ядерному разоружению причитающееся им место в программе международного сообщества.

И поэтому важно выйти из нынешней тупиковой ситуации, которая сказывается на осуществлении программы работы, и заняться, при строгом соблюдении Правил процедуры, безотлагательным принятием документа CD/1870/Rev.1, представленного 6 августа 2009 года нашим Председателем послом и Постоянным представителем Австралии г-жой Каролин Миллар. Мы считаем, что этот документ отвечает критериям, установленным членами Конференции в плане географического распределения председателей рабочих групп и специальных координаторов и в плане распределения времени между разными пунктами повестки дня. В этом отношении мы приветствуем те неустанные усилия, которые прилагаете вы, г-жа Председатель, дабы идентифицировать пути и способы, которые позволили бы произвести принятие документа CD/1870/Rev.1 всеми членами Конференции по разоружению.

Кроме того, моя делегация хотела бы вновь заявить, что должно скрупулезно соблюдаться правило консенсуса – краеугольный камень Правил процедуры нашей Конференции. Наша Конференция прошла "холодную войну" и пережила в последние двадцать лет мутации, которые затрагивают международную арену, сохранив свою значимость и центральную природу своей роли в качестве многостороннего органа переговоров по ядерному разоружению. И произошло это благодаря соблюдению ее правил. И если принимать всякое посягательство на этот сакральный принцип, то это могло бы поставить под угрозу сам мандат нашей Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Марокко за его очень обстоятельное и информативное заявление, излагающее среди прочего собственные усилия Марокко по широкому кругу разоруженческих дел. Я также приветствую его поддержку в отношении осуществления CD/1864 за счет

проекта решения, который мы представили на этой Конференции на прошлой неделе.

А сейчас слово имеет представитель Колумбии.

Г-н Авила Камачо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего мы хотели бы приветствовать посла Нидерландов на этом форуме и заверить его, что он может рассчитывать на дружбу и сотрудничество нашей делегации.

Г-жа Председатель, делегация Колумбии хотела бы отметить ваш профессионализм и приверженность и поблагодарить вас за все те впечатляющие усилия, которые прилагаете вы со своей делегацией в ходе вашего председательства в русле достижения значительного прогресса на Конференции по разоружению при поддержке со стороны платформы председателей. Пользуясь возможностью, я хочу выразить нашу полную поддержку следующему председательству Конференции – делегации Австрии. Как мы говорили на протяжении всего года, интерес нашей делегации на этом форуме состоит исключительно в том, чтобы как можно скорее начать предметную работу по проблемам разоружения и международной безопасности. Мы не можем оставаться в нынешней ситуации, в которой мы оказались, – нам надо двигаться вперед.

Как вы знаете, Картахена-де-Индиас, расположенная в колумбийских Карибах, станет местом проведения второй обзорной Конференции государств – участников Конвенции по противопехотным минам. Картахенский саммит будет проходить с 30 ноября по 4 декабря с.г., и на нем будет председательствовать посол Норвегии Сузан Эке.

Эта дата приближается, и поэтому мы запустили официальный веб-сайт мероприятия – www.cartagenasummit.gov.co, который содержит информацию в связи с этим важным международным событием. В настоящее время мы продолжаем производить технические доводки, чтобы улучшить его, но он все-таки уже доступен. На этой странице наличествует единая регистрационная процедура, и мы приглашаем всех желающих посетить ее и как можно скорее инициировать этот регистрационный процесс. Как наша делегация, так и Группа имплементационной поддержки Конвенции и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения готовы со всем вниманием отнестись к любого рода озабоченности или запросу, которые могут возникнуть в связи с этим или в связи с любым другим вопросом совещания.

Наконец, я хотел бы объявить, что на инаугурационном заседании второго Подготовительного совещания по Картахенской встрече, которое будет проходить здесь, в Женеве, во Дворце Наций, 3 и 4 сентября, будет присутствовать вице-президент Республики Колумбия Франсиско Сантос Кальдерон, с тем чтобы подтвердить на самом высоком уровне непоколебимую приверженность Колумбии Конвенции о запрещении противопехотных мин. И соответственно мы рассчитываем на присутствие всех вас и в сентябре, и в Картахене как можно на более высоком уровне.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Колумбии за его выступление и за предоставленное осведомление относительно картахенской обзорной Конференции по Конвенции о запрещении мин. Как я уверена, многие из нас рассчитывают на нее. И уж я-то, конечно, там буду.

А сейчас я хотела бы дать слово послу Бразилии.

Г-н ди Маседу Суарис (Бразилия) (*говорит по-английски*): Делегация Бразилии хочет выразить глубокую признательность за тот стиль, в каком вы ведете Конференцию по разоружению в течение этих последних недель.

Достижение конкретных результатов посредством принятия решений или соглашений является не единственным способом засвидетельствовать успех председательства. Действия обладателя высокого поста можно также соизмерять по твердости руководства в сочетании с соблюдением согласованных правил, которые призваны защищать права каждого и всякого из государств-членов. Со своими интеллектом, знаниями, упорством и любезностью вы соблюли эти требования, и мы благодарим вас за это.

Факт остается фактом, что мы пока не оказались в состоянии принять решение, позволяющее осуществлять программу работы, содержащуюся в документе CD/1864, который был принят консенсусом 29 марта.

Моя интерпретация этого факта состоит в том, что не все государства-члены готовы принять решение об осуществлении, если только оно не будет включать ряд мер предосторожности, которые, по мнению многих, могли бы втиснуть Конференцию по разоружению в смирительную рубашку и серьезно ограничить ее перспективы на достижение прогресса.

Слово "прогресс" я употребляю для того, чтобы указать на возможность достижения Конференцией своей цели, т.е. переговоров относительно правовых инструментов по разоружению.

Программа работы была принята в результате не только больших усилий, но и духа компромисса. Более того, это решение отражает перемену в международных отношениях, в противном же случае одного лишь напряжения сил и доброй воли было бы недостаточно.

Это изменение в международных отношениях коренится в сложной комбинации событий и действий и заявлений политических лидеров. И Конференции по разоружению надо соответствовать общей политической атмосфере, ибо она сталкивается с проблемами, которые имеют критическое значение для всех государств и для каждого индивида.

Мы несем коллективную ответственность, и под этим я подразумеваю, что мы не можем просто признать, что одно или более государств испытывают трудности, расслабиться и свалить вину на них. Коллективная ответственность означает, что всем нам, и в том числе прежде всего тем, кто испытывает трудности, надо работать над тем, чтобы уяснить и выверить эти проблемы.

И тут речь не идет о сохранении значимости Конференции по разоружению, поскольку она остается – и, если только не будет принято иное решение на более высоком уровне, будет оставаться – многосторонним органом, наделенным компетенцией в этой сфере.

Цель моего выступления, помимо похвалы вашей работы, состоит в том, чтобы напомнить нам, что нам вверена задача, которая, несмотря на длительную задержку, сохраняет экстренный и насущно серьезный характер.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Бразилии за его заявление. А сейчас слово имеет посол Мексики.

Г-жа Гомес Оливер (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, позвольте мне, прежде чем начать свое выступление, сердечно приветствовать в Женеве и у нас на Конференции посла Нидерландов Пауля Ван Ден Эйссела. Вы можете рассчитывать на поддержку и дружбу мексиканской делегации при исполнении ваших функций, г-н посол.

Г-жа Председатель, я хотела бы выразить признательность моей делегации за большой профессионализм, преданность и приверженность, с которыми

вы ведете работу нашей Конференции. Мексика особенно ценит те усилия, которые вы прилагаете с целью добиться, чтобы данный форум мог вскоре начать предметную работу, которая вносила бы значительный вклад в дело международного мира и безопасности.

Я хочу выразить признательность и за усилия других послов, которые входят в состав платформы П-6 в 2009 году. Как и вы, г-жа Председатель, каждый из них как индивидуально, так и посредством совместной работы вносил неоценимый вклад в прокладку маршрута, который мы проторили на протяжении этих последних месяцев, и в этих рамках, помимо важного принятия программы работы, мы заручились четкими изъявлениями поддержки в отношении ее скорейшего осуществления со стороны 64 государств-членов.

Мы полагаем, что консенсус, который воплощен в программе, принятой нашей Конференцией 29 мая с.г., отражает тщательный баланс интересов и забот 65 государств – членов данного форума. Он также отражает гибкость, проявленную всеми в плане уступок относительно наших представлений и воззрений на тот счет, как, по нашему мнению, должны отражаться и вводиться в нужное русло темы, которыми надлежит заниматься нашей Конференции.

Все мы так или иначе согласны с мыслью о том, чтобы попытаться наконец выстроить необходимый консенсус, дабы позволить нашей Конференции вносить значительный вклад по каждой из тем нашей программы работы, что получает отражение в конкретных шагах в русле нашей общей цели – создания мира, свободного от ядерного оружия.

Реальность, с которой мы сталкиваемся сегодня, весьма прискорбна. Если на других широтах и на других форумах мы с энтузиазмом констатируем обнадеживающие признаки и новые перспективы для твердого продвижения вперед в русле более безопасного мира, то в этом зале, несовместимым образом с тем консенсусом, которого мы достигли в мае, мы сталкиваемся с невозможностью принятия чисто процедурных решений.

Мексика никоим образом не умаляет заботы и интересы государств по поводу национальной безопасности, и хотелось бы надеяться, что как только мы начнем свои предметные дискуссии, эти заботы и эти интересы будут пронизывать дебаты и будут присутствовать при определении возможных будущих результатов, которые могут быть достигнуты Конференцией при рассмотрении каждой из проблем.

Тем не менее тот факт, что Конференция не может достичь консенсуса по процедурным проблемам, что, в свою очередь, препятствует началу нашей предметной работы, прискорбен во всех отношениях вне зависимости от той восприимчивости, которая может отличать каждого из нас по поводу забот и интересов безопасности каждого и всякого из государств, представленных здесь.

И поэтому нам ясно, что нам все же придется интенсивно работать над формированием консенсуса. А для этого будет существенно важно, чтобы со стороны всех государств восторжествовала политическая воля и достаточная гибкость, если мы, в сущности, хотим добиться прогресса в русле того, что все мы разделяем в качестве нашей общей цели, а именно мира, свободного от ядерного оружия, что бесспорно означает укрепление мира и безопасности для всех.

Наш приоритет состоит и должен состоять вот в чем: обеспечить, чтобы наша Конференция по разоружению вновь взяла на себя ту приметную роль, ко-

торую она должна играть в контексте новых переговорных перспектив, которые могут отмечаться в этой области. Так давайте же не позволим ей стать заложницей процедурных проблем и правил. Было бы жаль, если бы данный форум плелся в хвосте событий, которые, как мы вполне искренне надеемся, вскоре станут приносить свои плоды в сфере разоружения. Но было бы еще хуже, если бы невозможность достичь прогресса на этом форуме обернулась препятствиями на других форумах, на которых мы надеемся оказаться в состоянии внести решающий вклад в укрепление режима разоружения и нераспространения.

Мы не теряем надежды, что очень скоро восторжествуют условия для возвращения нашей Конференции той роли, которую ей надлежит играть на многосторонних разоруженческих переговорах. Мексика подтверждает свою готовность оказывать всю необходимую поддержку П-6, и в особенности вашему председательству, мадам, с тем чтобы продолжающиеся консультации обернулись скорейшим разрешением той ситуации, с которой мы сталкиваемся. Мы убеждены, что у нас все же есть время для того, чтобы восстановить и даже упрочить убедительность нашей Конференции.

Завершая свое выступление, я хочу сослаться на другие отрадные и обнадеживающие события. Среди весьма позитивных событий, которые можно отметить в международном сообществе в связи с разоружением, моя делегация хотела бы подчеркнуть, выражая тем самым признательность странам африканского континента, вступление в силу 15 июля с.г. Пелиндабского договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке, что делает все южное полушарие свободным от такого оружия. Я приглашаю другие государства поддержать это признание в связи с тем, что Африка, бесспорно, демонстрирует свою приверженность ядерному разоружению и нераспространению.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Мексики за ее заявление. А сейчас слово имеет представитель Соединенных Штатов.

Г-н Ларсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хочу вначале приветствовать посла Нидерландов и поблагодарить вас, вашу делегацию и коллективное председательство П-6 за неуклонные усилия с целью довести нашу надежду – CD/1864, нашу консенсусную программу работы на 2009 год до успешного исхода. Как мы и обещали в начале вашего председательства, моя делегация оказывает полную поддержку этим усилиям, и мы разделяем ваше разочарование, да и разочарование чуть ли не всех в этом зале, в связи с тем, что мы еще так и не начали переговоры и предметные дискуссии, так четко намеченные в CD/1864.

Как ясно заявил президент Обама в Праге 5 апреля, Соединенные Штаты намерены "добиваться мира и безопасности в мире без ядерного оружия". Далее он сказал, что первым шагом к прекращению расползания такого оружия является "новый договор, который проверяемым образом остановил бы производство расщепляющихся материалов, предназначенных для использования в… ядерном оружии". Как вы знаете, включение верификационных положений представляет собой крупную эволюцию в политике Соединенных Штатов, произведенную в духе достижения наших общих целей посредством переговоров и сфокусированной дискуссии. Мы, члены Конференции по разоружению, согласились 29 мая принять эту задачу, и глобальное сообщество издало вздох облегчения в связи с тем, что Конференция по разоружению в конце концов возвращается к работе. И поэтому вызывает глубокое разочарование то обстоятельство, что спустя почти три месяца мы еще так и не решили простую и ясную процедурную задачу – согласование графика работы.

Как мы понимаем и ожидаем, в рамках наших переговоров по ДЗПРМ и в рамках наших предметных дискуссий по другим проблемам, как изложено в нашей программе работы, будут полностью улажены серьезные национальные озабоченности по поводу безопасности. Как раз этот форум и предназначен для этого, и как раз это и составляет сердцевину принципа консенсуса. Не надо, однако, совершать ошибку: то, что мы видим на Конференции по разоружению в последние несколько недель, являет собой процедурные придирки, за которые приходится расплачиваться драгоценным временем и которые срывают заявленные цели и чаяния международного сообщества на тот счет, чтобы разрешать на этом многостороннем форуме центральные вопросы ядерного распространения, контроля над вооружениями и разоружения. Здесь, в зале, мы годами слышали протесты тех, кто ищет прогресса по этим проблемам, мы слышали разочарования тех, кто ищет роли для Конференции по разоружению и мы спорили по поводу баланса в программе работы. Эти проблемы были урегулированы в CD/1864. И мы задаемся вопросом по поводу мотивов тех, кто блокирует согласие с тех пор, как мы вновь собрались в начале августа.

Мы знаем, что предстоящие нам переговоры и предметные дискуссии будут трудным, сложным и затяжным делом, и нам надо будет сохранять открытость и прислушиваться и реагировать применительно ко всем точкам зрения, высказываемым в рамках этих дискуссий. Но масштабы этой проблемы не должны удерживать нас от того, чтобы с истинной приверженностью и мобилизованностью продолжать свою работу. Всем нам в этом зале без исключения уже пора вновь продемонстрировать, что у нас есть решимость придать своим усилиям конкретный и убедительный характер и сделать Конференцию по разоружению жизнеспособным инструментом прогресса. Международное сообщество ведет наблюдение и будет делать правильные выводы относительно того, суждено ли Конференции по разоружению возродить значимость и статус в качестве единственного глобального многостороннего форума переговоров либо же вернуться к инерции и несостоятельным стереотипам прошлого. И этот выбор мы можем сделать только вместе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов за его заявление. А сейчас слово имеет представительница Франции.

Г-жа Моаль-Макаме (Франция) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне приветствовать Постоянного представителя Нидерландов посла Пауля Ван Ден Эйссела.

Спустя почти три месяца после принятия Конференцией по разоружению программы работы на сессию 2009 года мы опять с сожалением отмечаем, что, несмотря на согласие, найденное 29 мая с.г., с тех пор не удалось предпринять никакой предметной работы. Была опять сокрушена динамика, вновь обретенная после более чем десятилетних непродуктивных трудов, что вызывает оправданные вопросы относительно реальной воли всех государств-членов в отношении успешного исхода.

Это несостоявшееся рандеву с историей сопряжено с двумя крупными последствиями: с одной стороны, едва возрожденная, вновь умаляется та уверенность, которую питает международное сообщество в отношении способности Конференции по разоружению эффективно способствовать укреплению международной безопасности. И есть риски того, что это будет носить стойкий характер. Ну а во-вторых и в более конкретном ракурсе, откладывается начало переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия, и нельзя сказать, как долго это будет продолжать-

ся. А между тем решение CD/1864, возложив обязанность в плане этих переговоров на рабочую группу Конференции по разоружению, освятило их императивный характер.

И поэтому разочарование моей страны соизмеримо с ее упованиями в отношении всеобщего разоружения по мере того, как вновь отодвигается перспектива увидеть разделенную приверженность Франции на тот счет, чтобы уже не производить расщепляющиеся материалы, и насчет конкретных мер, в случае которых речь идет, в особенности, о демонтаже старых производственных установок, который она уже предприняла.

Франция хотела бы приветствовать, г-жа Председатель, ваши неустанные усилия, которые вписываются в русло продолжения предпринимавшихся неуклонных инициатив со стороны предшествовавших вам председательств и замечательного духа примирения, который вы демонстрируете и который относится к числу ваших немаловажных качеств.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Франции за ее заявление. А сейчас слово имеет представитель Малайзии.

Г-н Азрил (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, моя делегация хотела бы, присоединяясь к другим, приветствовать нового посла Нидерландов на Конференции по разоружению. Мы рассчитываем на совместную работу с ним.

Моя делегация всегда надеялась, что после принятия программы работы, как намечено в CD/1864, Конференция по разоружению начнет свою предметную деятельность. И вот мы удручены тем обстоятельством, что Конференция по разоружению пока так и не начала кардинальную предметную работу. Конференции не следует вновь попадаться в силки прошлого. На неудачах в истории надо учиться, и их не надо повторять. Мы не должны позволить Конференции по разоружению откатываться назад в трясину, пленявшую ее на протяжении последних десяти лет. Конференции надо выполнять свою роль в качестве единственного международного многостороннего органа переговоров.

В своем заявлении от 30 июня 2009 года мы высказались в поддержку CD/1866/Rev.1 и CD/1867, ибо мы были убеждены, что оба решения являются средством для продвижения вперед. В этом отношении моя делегация, естественно, поддерживает проект решения CD/1870/Rev.1. Мы считаем, что проект решения содержит все необходимые элементы. Он обеспечивает четкость и воплощает в значительной мере разделяемое многими понимание о том, чтобы позволить Конференции осуществлять программу работы. И мы призываем все делегации сохранять мобилизованность, демонстрируя политическую волю, гибкость и добросовестность. Хотелось бы надеяться, что мы окажемся в состоянии найти пути и средства для достижения консенсуса.

Г-жа Председатель, моя делегация приветствует ваши непоколебимые усилия, за которые мы благодарим вас. Мы разделяем чувства, выраженные бразильской делегацией в отношении вашего председательства, и мы вверяем вам ответственность, которая должна реализовываться всеми членами Конференции. Мы верим, что ваш преемник, Австрия, продолжит вашу работу с той же страстью и энергией, какие демонстрируете вы. Будьте же уверены в неизменной и полной поддержке моей делегации.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Малайзии за его заявление. А сейчас у меня в списке появились кое-какие дополни-

тельные ораторы. Это Германия, Российская Федерация, Япония, Бангладеш и Соединенное Королевство. Слово имеет посол Германии.

Г-н Хоффманн (Германия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, позвольте мне прежде всего присоединиться к тем, кто приветствовал нового посла Нидерландов.

Я хотел бы сделать, так сказать, "импровизированное заявление", и я буду очень краток. Когда совсем недавно, 6 августа, я делал свое собственное вступительное заявление, я, собственно, реально надеялся, что удастся преодолеть десятилетний затор на Конференции по разоружению, и я даже дерзнул считать, что это могло бы произойти в тот же самый день. Я ощущал широко распространенное стремление перевернуть наконец страницу и двигаться вперед, и я ведал, и еще ведаю, о весьма интенсивных усилиях с вашей стороны, с тем чтобы учесть оставшиеся озабоченности процедурного характера со стороны одной делегации. И я хочу приветствовать вас в связи с этим, в связи с вашими усилиями.

Спустя лишь несколько дней после того, как мне выпала честь участвовать в этих собраниях, мне выпала и еще одна честь, когда, впервые для меня, у нас на пленарном заседании выступил уважаемый министр иностранных дел, и я был весьма впечатлен, как он побуждал всех нас реально прийти в движение.

И вот на этом фоне я и солидаризируюсь с заявлениями, которые мы слышали до сих пор и которые выражают разочарование по поводу положения дел и призывают нас двигаться вперед и не становиться заложниками процедурных проблем.

И наконец, я хотел бы настоятельно призвать все делегации присоединиться к процедурному проекту решения, который пользуется весьма, весьма широкой поддержкой в этом зале.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Германии за его заявление. А сейчас слово имеет посол Российской Федерации.

Г-н Лощинин (Российская Федерация): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте выразить глубокую признательность вам и вашим коллегам в шестерке председателей сессии этого года за большой объем работы, включая многочисленные двусторонние консультации, по выработке проекта процедурного решения нашего форума, которое учитывало бы интересы всех государств. Особо хотели бы отметить лично ваши неустанные и весьма плодотворные усилия по подготовке проекта решения Конференции, содержащегося в документе CD/1870/Rev.1, а также проекта соответствующего заявления Председателя. Как нам представляется, это тот самый компромисс, который достаточно хорошо сбалансирован и должен быть приемлем для всех.

Еще раз подчеркнем, что мы поддерживаем подготовленное вами пакетное предложение. К сожалению, несмотря на все усилия, нам пока не удалось согласовать и принять решение о реализации одобренной впервые за много лет программы работы Конференции. Однако, как говорят, надежда умирает последней. И мы уверены, что наша работа вскоре даст свои плоды. Хотя времени становится катастрофически мало и фактор времени является чрезвычайно острым, мы все-таки надеемся, что мы сможем сделать шаг вперед. В конечном счете следует признать, что создана хорошая основа для начала субстантивной работы на Конференции по разоружению. И чем скорее это произойдет − тем лучше.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла России за его заявление. А сейчас слово имеет посол Японии.

Г-н Суда (Япония) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотел бы, присоединяясь к другим делегатам, тепло приветствовать нового посла Нидерландов г-на Ван Ден Эйссела. Я хотел бы выразить вам глубокую признательность моей делегации за ваше блестящее лидерство и напряженные усилия, которые вы прилагаете не одну неделю.

Поскольку я просил слова на прошлой неделе, мое выступление здесь должно быть кратким, но я не могу не разделить со многими другими предыдущими ораторами наше глубокое сожаление, серьезную озабоченность и большое разочарование по поводу здешней затяжной ситуации. Как уже выражала свою озабоченность моя делегация в своем заявлении на прошлой неделе, сейчас Конференция по разоружению балансирует на скале: она вот-вот заявит миру о своей неспособности осуществлять свое собственное соглашение, основанное на консенсусе, а именно CD/1864.

Судя по всем заявлениям, которые мы услышали до сих пор в этом зале, как мне кажется, ни у какой делегации нет намерений блокировать нашу процедуру в плане начала действительной работы. Тем не менее нам было сказано, с непонятными резонами, что мы не могли бы начать свою работу по всем важным пунктам повестки дня. Это большая загадка, но мне думается, что она вовсе не так уж неразрешима. Удвоив усилия, нам надо очень быстро найти решение этой загадки, с тем чтобы мы могли избавиться от опасного скептицизма по поводу функции Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Японии за его заявление. А сейчас слово имеет представитель Бангладеш.

Г-н Мовла (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку австралийское председательство на Конференции подходит к концу, от имени нашего посла, который был вынужден отбыть на другое заседание, я хотел бы особо воздать должное вам и вашей делегации за усердные и неустанные усилия в ходе вашего председательства с целью достижения консенсуса относительно осуществления программы работы Конференции, содержащейся в документе CD/1864. Мы присоединяемся к другим делегациям и приветствуем ваши усилия с целью выдвинуть CD/1870/Rev.1, а также дополнительное председательское заявление и их пересмотренные версии в составе пакета, распространенного недавно, дабы учесть все озабоченности.

Бангладеш, и как делегация и как страна, рассчитывает на скорейший консенсус на Конференции по разоружению относительно начала предметной работы. Усилия, прилагаемые вами и предыдущими председателями, должны лишь усиливать наш настрой на то, чтобы еще усерднее работать над достижением скорейшего консенсуса. КР не должна потерпеть неудачу с реализацией своей уставной роли в качестве единственного многостороннего форума переговоров по разоружению.

И в этом контексте мы хотели бы пожелать приходящему австрийскому председательству успехов в его начинаниях, и делегация Бангладеш будет оказывать Австрии всяческую поддержку в ее усилиях.

Ну и прежде чем закончить, моя делегация хотела бы также тепло приветствовать на Конференции по разоружению посла Нидерландов Пауля Ван Ден Эйссела.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Бангладеш за его заявление. А сейчас слово имеет представитель Соединенного Королевства.

Г-жа Адамсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотела бы, присоединяясь к другим, поблагодарить вас за ваши неустанные – и мне думается, вы употребляли слово "исчерпывающие" – усилия и усилия П-6 этого года, равно как и тех, кто был тут до вас и ранее в этом году. Я хотела бы также приветствовать гибкость, проявленную многими членами Конференции в попытке учесть озабоченности некоторых делегаций. Мы считаем, что за счет предложений, которые вы представили, были полностью учтены многие озабоченности. Но боюсь, что сейчас мы из рук победы вырываем поражение.

Почему я так говорю? Я говорю так потому, что, как мне думается, в мае мы своими коллективными усилиями заложили здесь на форуме новую почву. Мы набрались мужества и пошли на риски; но вот сейчас мы, похоже, расчленяем консенсус, который был сконструирован усилиями многих людей, включая П-6, включая многих членов этой палаты.

Мы все прибыли сюда с решимостью отстаивать свои интересы национальной безопасности. Мы признаем, что у каждого из нас будут возникать озабоченности по мере того, как мы будем начинать дискуссии по существу. Однако, по мнению Соединенного Королевства, такие предметные дискуссии как раз и являются тем форумом, где страны будут в состоянии оглашать свои озабоченности.

Я хочу также присоединиться к уважаемым коллегам из Бразилии и Колумбии и настоятельно призвать нас взглянуть на политический контекст, в котором мы собираемся, когда во многих разных регионах мира и во множестве разных стран бурлит деятельность и энтузиазм в отношении достижения прогресса по многим проблемам повестки дня ядерного нераспространения и разоружения. Как мне думается, в лице тех, кто выступал сегодня утром, мы тоже видим то же самое глобальное отражение воли к продолжению дискуссий.

Так что в заключение я очень кратко скажу, наступления каких событий хотело бы Соединенное Королевство. Я начала со слов о том, что вместо верной победы мы рискуем потерпеть поражение, но я все же думаю, что мы еще можем вернуться в нужную колею. Как мне думается, мы все еще можем продемонстрировать миру, что у нас был деловой настрой, когда мы в мае предпринимали свои коллективные усилия, и что мы можем реализовать свое собственное решение.

Слово "победа" по-гречески звучит "Ника" – богиня победы. Есть некий производитель, у которого имеется лозунг, сопряженный с тем, что мы знаем как "Ника". Этот лозунг гласит: "А ну-ка сделай!" И вот в этой связи я и надеюсь, что мы сможем дерзнуть и сделать дело.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Соединенного Королевства за ее ободряющие слова. А сейчас слово имеет посол Китая.

Г-н Ван (Китай) (*говорит по-китайски*): Я тоже приветствую уважаемого посла Нидерландов, который присоединяется к работе Конференции, особенно в этот критический момент.

Мне поистине понравилась последняя фраза, которую только что произнес представитель Соединенного Королевства: "Давайте-ка делать дело". Китай

выступает за то, чтобы как можно скорее начать предметную работу на Конференции по разоружению. Китай выступает за скорейшее начало переговоров по договору о прекращении производства расщепляющегося материала и будет активно участвовать в этом процессе. Эту позицию четко выразил министр иностранных дел Китайской Народной Республики Ян Цзечи в своем выступлении на Конференции 12-го числа этого месяца. И такова наша позиция.

Ну а как нам подступиться к предстоящей нам работе? На мой взгляд, тут есть три важных аспекта. Во-первых, нам нужно четко представлять себе стоящие перед нами проблемы. Во-вторых, нам нужно четко определить свои цели. Как только что сказала представительница Соединенного Королевства, давайте приступим к работе. Ну вот нам и нужно заняться предметной работой на Конференции. В-третьих, исходя из первых двух аспектов надо найти путь к разрешению этих проблем и достижению наших целей, вместо того чтобы просто выражать разочарование или бросаться обвинениями.

В этом отношении, как мне думается, хороший пример нам подает уважаемый посол Алжира Джазайри, который позволил нам выдвинуть рабочий план от 29 мая. Китайская делегация также ценит неустанные усилия уважаемого посла Алжира на всем протяжении его мандата в качестве Председателя Конференции. Как я полагаю, в нынешних обстоятельствах всем сторонам надлежит продолжать совместную работу, фокусируясь на том, где имеются проблемы, и на изыскании подходящих способов добиться прогресса в нашей работе. Китайская делегация готова и сама прилагать всяческие усилия к тому, чтобы способствовать наискорейшему началу предметной работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Китая за его заявление. У меня в списке больше нет ораторов. Как я вижу, слова просят посол Пакистана, а потом – Швеции.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку я не имел возможности сделать это, я хотел бы вначале приветствовать наших коллег: послов Бангладеш, Германии, Новой Зеландии и Нидерландов.

Я хотел бы искренне приветствовать ваш динамизм и настрой на поступательное продвижение Конференции по разоружению. Вы председательствуете на этой Конференции крайне профессионально и в духе сотрудничества. Как вам известно, Пакистан всегда позитивно и конструктивно способствовал этому процессу в связи с осуществлением программы работы Конференции, которая была принята 20 мая 2009 года, в русле наших национальных интересов безопасности.

10 августа 2009 года Пакистан распространил среди членов Конференции свои предложения в отношении CD/1870/Rev.1 с целью транспарентным образом довести свои взгляды, с тем чтобы продвигать вперед работу Конференции. Это стало четкой демонстрацией нашего конструктивного подхода и нашей приверженности, которая никак не ослабевает. И это остается нашей официальной позицией. Для удобства всех делегаций мы позаботимся и о ее распространении в качестве официального документа Конференции.

Как вы также знаете, мы в духе гибкости по-прежнему взаимодействуем с вами в этом процессе. Мы ценим ваши усилия и вашу мудрость в плане достижения нашей общей цели, и я рад сказать, что мы оказались в состоянии достичь согласия по ряду ключевых проблем. К сожалению, однако, все еще не улажены кое-какие другие проблемы и озабоченности. Тем не менее мы по-прежнему готовы продолжать наше конструктивное взаимодействие. Мы наде-

емся, что нам удастся как можно скорее достичь согласия, дабы мы могли принять решение об осуществлении программы работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Пакистана за его заявление, и несмотря, пожалуй, на то, что мы еще не пришли к завершению, я хотела бы также поблагодарить вас за очень хороший настрой, с которым мы продолжаем проводить свои консультации.

А сейчас я хотела бы предоставить слово послу Швеции.

Г-н Хеллгрен (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я выступаю сегодня в своем качестве председателя Европейского союза, чтобы просто напомнить всем делегациям, что ЕС выразил свои взгляды относительно нынешней ситуации на Конференции по разоружению в заявлении здесь, в этом зале, 10 августа. К сожалению, ситуация на Конференции по разоружению не претерпела изменений, равно как сохраняется и выраженное нами десять дней назад глубокое разочарование. И я отмечаю, что в аналогичном духе высказались и более десятка делегаций, которые выступали сегодня.

Но сегодня я беру слово для того, чтобы от имени Европейского союза выразить вам нашу искреннюю признательность за то, как вы вели Конференции в период вашего мандата. Мы особенно ценим вашу энергию и упорство в попытке не оставить камня на камне, чтобы преодолеть самые последние процедурные возражения. Конференция находится как нельзя более в лучших и умелых руках, и мы благодарим вас за это.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Швеции. Есть ли еще какие-либо делегации, которые хотели бы взять слово на этот раз? Слово имеет посол Республики Корея.

Г-н Им (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я надеюсь, что я буду последним оратором сегодня утром, и я было задавался вопросом, брать ли слово на этом критическом этапе, но, когда я выслушал слова уважаемого делегата Пакистана, которые я все же считаю весьма обнадеживающим, мне подумалось, что у нас еще есть время для достижения согласия, и хотя времени у нас остается не так уж много, я, тем не менее, просто хочу сказать, что, вместо лозунга "А ну-ка сделай!", одной стране, которая не смогла присоединиться к консенсусу, надлежит сделать это, пока не слишком поздно.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Республики Корея. Есть ли еще какие-либо делегации, которые хотели бы взять слово? Как я вижу, слова просит посол Японии.

Г-н Суда (Япония) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я извиняюсь за то, что еще раз прошу слова, но тут речь идет совсем о другом деле. Я просто хотел бы информировать всех вас, что состоится семинар, который будет организован ЮНИДИР в сотрудничестве со швейцарским министерством иностранных дел и делегацией Японии. Пройдут брифинги и лекции членов МГРМ по проблемам расщепляющихся материалов. Он начнется завтра утром здесь, в этом зале, в 10 ч. 00 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое вам спасибо за напоминание нам об этом важном семинаре. Есть ли еще какие-либо ораторы, которые хотели бы взять слово? Похоже, что нет.

Позвольте мне поблагодарить всех вас за ваши заявления и за весьма твердую поддержку государств в отношении начала предметной работы. Позвольте мне также горячо поблагодарить всех вас за добрые слова в мой адрес.

Мне хотелось бы сказать, что я очень горячо ценю поддержку со стороны коллег.

Сегодня последнее пленарное заседание, созванное под австралийским председательством. И вскоре я удовольствием – и, признаюсь, с легким чувством облегчения − передам эстафету моему очень умелому другу и коллеге – послу Австрии Кристиану Штрохалу.

29 мая, после многих лет, когда ей не удавалось сделать это, Конференция по разоружению приняла программу работы. Это было приветствовано мировыми лидерами. Но мы еще не оправдали их ожиданий. Как явствует из сегодняшней утренней дискуссии, мы еще не осуществляем программу работы, и я с сожалением извещаю вас, что на сегодняшнее утро консенсус все еще не представляется возможным.

Для тех, кто незнаком с подспудными механизмами этого зала, такое положение дел не является ни понятным, ни приемлемым. Для тех же, кто находится в его пределах, все это слишком знакомо и удручающе. Чередовавшиеся председатели пытались достичь согласия о том, что должно было быть простыми процедурными решениями о назначении председателей и специальных координаторов и о расписании заседаний. Со своей стороны, мы широко консультировались с делегациями и, как я уже говорила, учитывали все проблемы, выдвигавшиеся перед нами всеми делегациями, прежде чем внести CD/1870/Rev.1.

Как сказало несколько мгновений назад Соединенное Королевство, члены Конференции проявили большую гибкость при достижении этого рубежа, и мы благодарим их за это. Поэтому просто удручает, что консенсус по-прежнему оказывается неуловимым. И все же мы до самого конца нашего председательства продолжали консультироваться по возможным корректировкам текста, который позволил бы Конференции начать хоть какую-то предметную работу в 2009 году, каким бы усеченным и скромным это ни было. Мне думается, я могу говорить и за моего австрийского коллегу, если скажу, что двери остаются открытыми.

Как мне думается, все мы понимаем, что у государств поставлены на карту важные национальные интересы безопасности. И продвигать и защищать их надлежит на переговорах, а не путем затяжки осуществления консенсусного решения CD/1864.

У членов КР не должно быть никаких сомнений: переговоры о прекращении производства расщепляющегося материала все равно состоятся, и состоится предметная, содержательная работа по другим пунктам повестки дня Конференции по разоружению. И произойдет это потому, что подавляющее большинство государств считают повелительно важным урегулировать серьезные разоруженческие и нераспространенческие вызовы, и урегулировать их прямо сейчас.

Стимул для прогресса был очень обнадеживающе продемонстрирован в самый первый день австралийского председательства, когда бывший австралийский министр иностранных дел Гарет Эванс устроил информативную и динамичную презентацию о работе Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению. Генерированные им оживленные и компетентные дебаты показали, насколько сильна тяга к тому, чтобы заняться проблемами ядерного разоружения и нераспространения. И это должно вселять в нас надежду, что, как только КР перейдет от процесса к существу, она потенциально

способна внести значительную лепту в более безопасный мир. И именно нам надлежит сделать так, чтобы этот потенциал был реализован.

Наконец, я хотела бы поблагодарить все делегации за их терпение, полезные идеи и просто стойкость. Многие из вас, быть может, почувствуют облегчение, что на следующей неделе вам уже не придется принимать еще один телефонный звонок от австралийского посла, запрашивающего ваши взгляды или жаждущего вашей поддержки еще по одной итерации текста. Но я глубоко признательна всем вам за то, что вы принимали эти телефонные звонки, за ваши мудрые советы, добрый юмор и дружбу.

Я хотела бы также поблагодарить за их советы и поддержку Генерального секретаря и секретариатских коллег, а также за неустанные усилия мою превосходную бригаду в австралийской миссии и, конечно же, устных переводчиков, без которых мы не смогли бы работать.

Я очень признательна и за коллегиальность и чувство общей цели со стороны моих коллег по П-6. Выражаю наилучшие пожелания послу Штрохалу в связи с тем, что он будет вести нас на финишном отрезке 2009 года.

Ну и на этом завершаются наши дела на сегодня. Следующее пленарное заседание Конференции под председательством Австрии будет объявлено в свое время через секретариат Конференции.

Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.